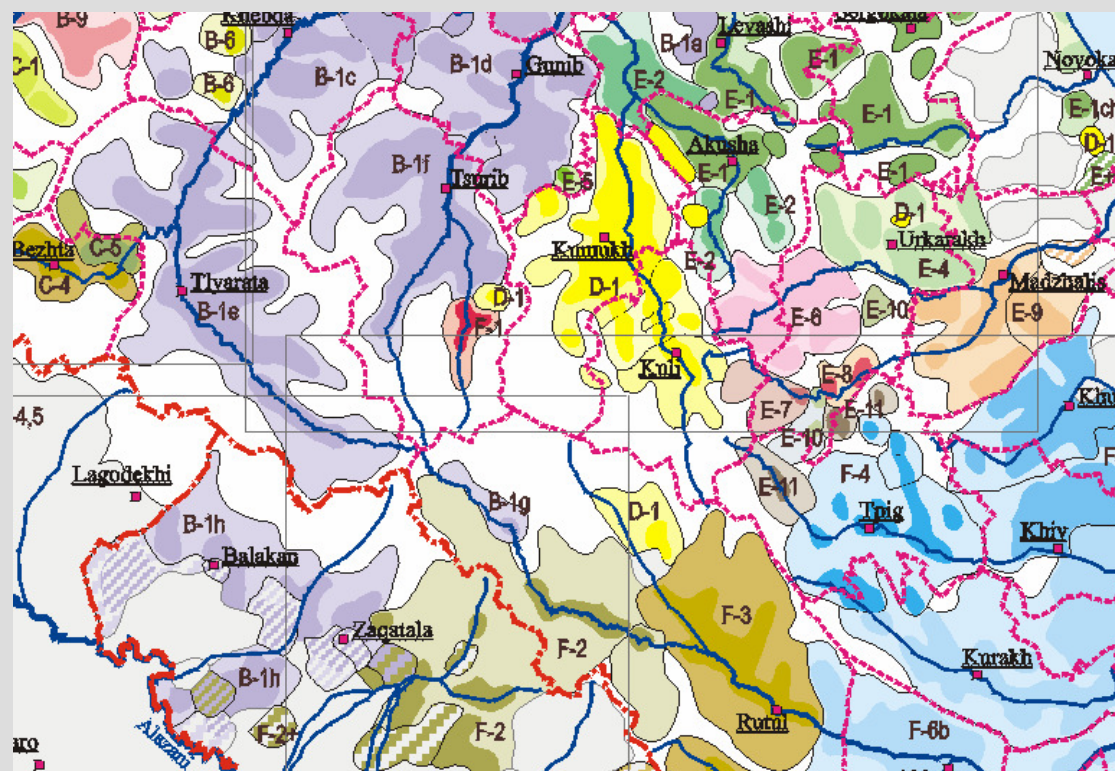


Наблюдения над числом в арчинском языке:
на стыке морфологии,
семантики и согласования



(Карты предоставлены Ю. Коряковым)



Арчинский язык — язык лезгинской группы нахско-дагестанских (East Caucasian) языков, расположенный изолированно от других языков своей группы (Чародинский район) и подвергавшийся сильному влиянию аварского и, возможно, лакского языков.



Число носителей — около полутора тысяч. Территория исконного (в кавычках) заселения — несколько компактно расположенных сел (бывших хуторов), тесно связанных между собой в социальном и административном плане.

Черхъа ноккъон баран, бийттут къель баран
Йат газаблици зон даки ваккъули
Урбытлин ссипат, ссийттут лага
Сагъвикул гъани вит, зон гъарак хъвамухур?

*Как мышь в стене, подобно старой шкуре
Почему ты оставила меня в таких мучениях?
Лягушачий образ, жалкое тело
Почему ты растерялась, когда я встал перед тобой?*



С 2006 года имеет практическую орфографию. Является основным для всех жителей селения, и единственным для детей дошкольного возраста. Морфология подробно описана в (Кибрик 1977). В настоящий момент составляется корпус старых и новых глоссированных текстов (ИМК МГУ). Создан цифровой словарь арчинского языка (Surrey Morphology Group).

История первая.

Неприятности с косвенной основой

Система согласовательных классов

	Sg	Pl	
1 (masc)	w- -w	b- -b	HPL
2 (fem)	d- -r		
3	b- -b	∅- -t (-t' u)	NPL
4	∅- -t (-t' u)		

История первая.

Неприятности с косвенной основой

Принцип двухосновного склонения (Кибрик 1990, 2003).

Именительный падеж немаркирован, косвенные падежи имеют общую «косвенную основу», отличную от номинатива.

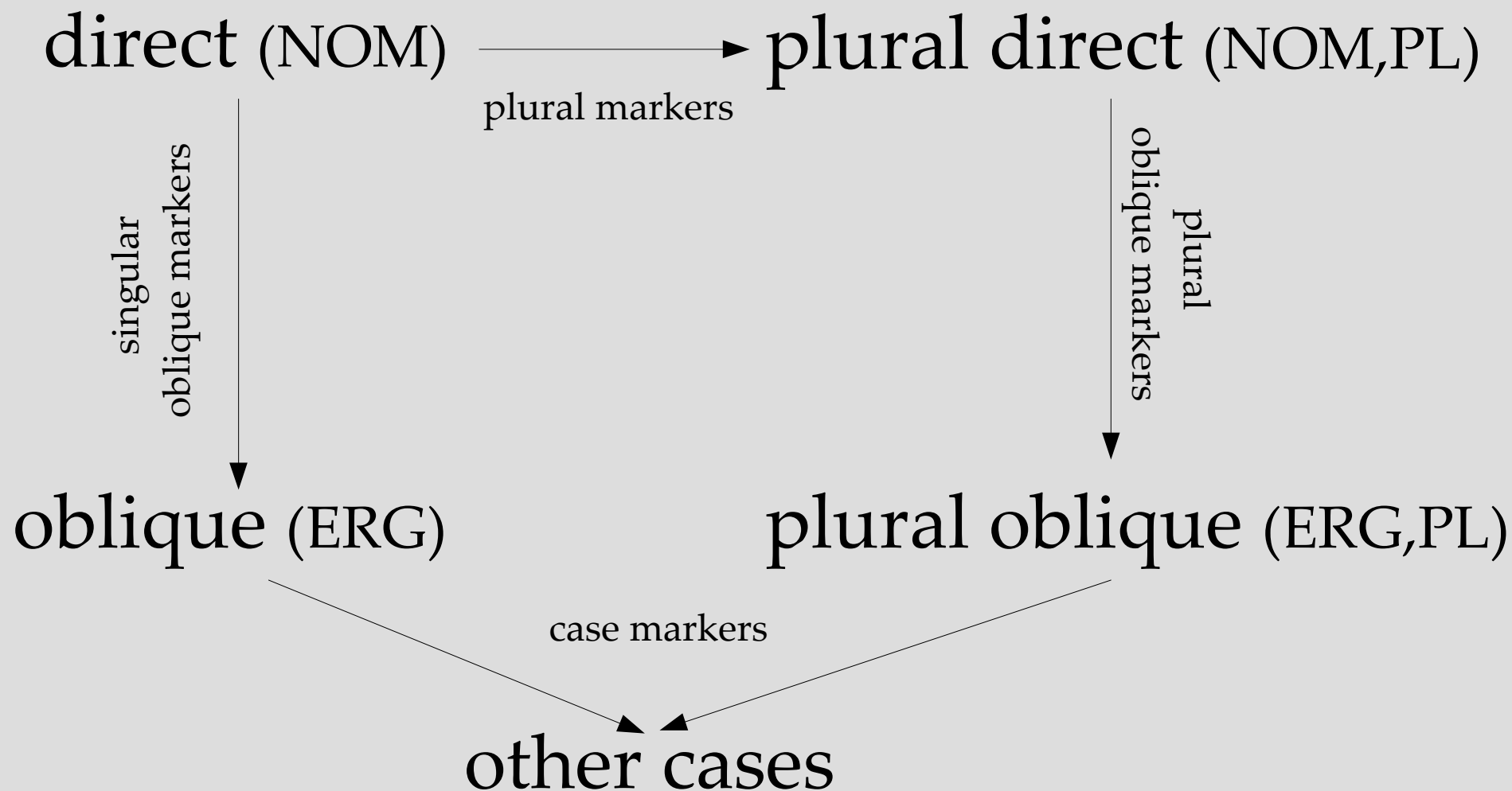
Косвенная основа обычно совпадает с одним падежей — чаще всего, с эргативом. (Периферийные падежи «образуются» от эргатива.)

Косвенная основа часто «образуется» от номинатива добавлением сегментного показателя — показателя косвенной основы (OBL).

В формах единственного числа свои показатели косвенной основы, в формах множественного — свои (OBL vs. OBL.PL).

История первая.

Неприятности с косвенной основой



История первая.

Неприятности с косвенной основой

Арчинский: показатели косвенной основы в единственном числе: -li-, -tu-/-mi- для адъективов, -a-, -e- и -i- (с чередованием основы), -t̄aj.

Показатели косвенной основы во множественном числе: -čaj, -aj (-t̄u-aj > -t̄aj)

Почему у ряда существительных в качестве показателя косвенной основы единственного числа используется показатель косвенной основы множественного числа?

История первая.

Неприятности с косвенной основой

«Видимо, суффикс $\bar{t}aj$ общего происхождения с исходом косвенной основы множественного числа $\bar{t}aj$ (из $\bar{t}u + -aj$)» Кибрик 1977:2:27

Эта формулировка недостаточна. В формах множественного числа совпадают ERG и IN. То же совпадение наблюдается и в формах единственного числа с OBL на $-aj$.

История первая.

Неприятности с косвенной основой

χīta jak kul aī-li t'o t'i-tū-t gon aī-li jak
then inside hand(NOM) 4.let.PF-EVID no small-ATR-4 finger(NOM) 4.let.PF-EVID inside

χīta sa<r>k-u-tū-r gon-ni-ti-k misər-t-aj āc'-u-li χo-li
then <2>look-PF-ATR-2 finger-OBL-SUP-LAT gold-PL-OBL.PL(ERG) fill-PF-CVB find.PF-EVID

Потом засунула внутрь руку - нет, не руку, а мизинец - и увидела, что он покрылся золотом.

Эргатив совпадает с локативом — типичная плюральная морфология. Совпадение основ не чисто диахроническое, но и грамматическое.

История первая.

Неприятности с косвенной основой

«Суффикс -̄taj присоединяется к
словам с собирательным значением,
означающим вещество или
совокупность предметов» Кибрик
1977:2:27

История первая.

Неприятности с косвенной основой

daǰ «глина», daraǰ «тафта», kulaǰ «дикий улей», qalaǰ «олово», tumaǰ «сафьян», čalavaǰ «шелковый платок», zarbab «парча», xalaǰ «буза», karbuṯ «медь», laṣuṯ «железо», kesij «марля, кисея».

Также материалы на -ṯu — напр., miṣərṯu «золото».

Но: duḫlaṯ «мельница», s'aǰ «коза», eǰḫlurṯ «тень», vanžar «кинжал».

Уникальные случаи: haltəra – haltərčaj «река».

История первая.

Неприятности с косвенной основой

Все это слова строго четвертого класса. Если
вспомнить, что $4 = \text{NPL}...$

История первая.

Неприятности с косвенной основой

	Sg	Pl	
1 (masc)	w- -w	b- -b	HPL
2 (fem)	d- -r		
3	b- -b	Ø- -t (-t'u)	NPL
4	Ø- -t (-t'u)		

История первая.

Неприятности с косвенной основой

Все это слова строго четвертого класса. Если вспомнить, что 4 = NPL... Это pluralia tantum?

Вообще говоря, не сразу ясно, как их отличить.

Но ...

История первая.

Неприятности с косвенной основой

jeb uṭ-aru laha-n lek-du bo-li
this.PL you.sg.GEN-2.R girl.OBL-GEN bone-PL(NOM) say.PF-EVID

«Это кости вашего ребенка» - сказал (написал).

laṗu-li daḡ-di-tu-t vanžar-taj, oIč' + leki at'u-li
throw.PF -CVB 4.hit-PF -ATR -4 dagger-OBL.ERG neck bone(NOM) 4.cut.PF -EVID

jamu laha-n jamu polkownik-li-n laha-n
that.1 lad.OBL -GEN that.1 colonel-OBL -GEN lad.OBL -GEN

Ударив кинжалом, он отсекал голову этому парню, полковничьему сыну.

История первая.

Неприятности с косвенной основой

Ср. настоящий пример *pluralia tantum*:

k'ob «одежда», jemim k'ob (букв. эти одежды).

OVL k'ebe, где -e- можно идентифицировать с
формантом косвенной основы множественного числа
в -te-, -še-.

История первая.

Неприятности с косвенной основой

Все это слова строго четвертого класса.

Но не *pluralia tantum*, потому что в одном фрагменте согласовательных механизмов 4 и NPL все-таки различаются (согласование адъективных атрибутов).

Субстантивы этого класса сочетают плюральную морфологию с согласованием по единственному числу.

История первая.

Неприятности с косвенной основой

Гипотеза: это бывшие формы множественного числа, которые позже были согласовательно переосмыслены как формы единственного числа (благо, согласование менять почти не пришлось). Морфология осталась прежней, но NPL -> SG (4 класс).

Мотивация: отсутствие четкой семантической границы между формами единственного и множественного чисел для названий материалов.

История первая.

Неприятности с косвенной основой

Названия совокупностей лиц:

χali – χalimaj «семья» (HPL/3?)

marči - marčimaj «все» (HPL/4? vid. infra)

χalq' - χalq'li «люди, народ» (HPL)

Зеркальная ситуация: вне зависимости от формы и основы согласование «семантическое». Похожи на *pluralia tantum*.

История вторая («коротенькая»)

Распределение существительных между третьим и четвертым классом:

- в целом лексический характер
- наличие мотивированных групп

История вторая («коротенькая»)

3 класс

названия домашних животных
и птиц

названия крупных диких
животных и птиц

названия насекомых

названия мифических существ

4 класс

название их детенышей

название мелких диких
животных и птиц

(Кибрик и др.) 1977:1:59)

История вторая («коротенькая»)

Для неодушевленных тоже наблюдается корреляция с размером; некоторые существительные меняют согласовательный класс в зависимости от размера (очевидно, в зависимости от оценки говорящего): č'ut «кувшин», gat «платок», xlit «ложка», k'unĸ'um «кастрюля», k'oš'o «миска», l'uġali «мешок» (Кибрик и др. 1977:1:61).

Другие примеры — sol «лиса», baq'ari «ягненок», dogi «осел» - в текстах 4-й класс, в словарях 3-й класс. Gon «палец» - третий класс, но в словосочетании titut gon «мизинец» - четвертый.

(Также ijtu-r «мать» / ijtu-b «мать детеныша», но это совсем другая история)

История вторая («коротенькая»)

gon	b-eq̄'u-li	biž-du-t	lo	edi-li
finger	3-bite.PF-CVB	insolent-ATR-4	child	4.be.PF-EVID

Палец укусил, наглый мальчишка был.

noIš	et'ni-li,	jemim-me-s	ħurmat	q'imat	uw-li
horse	<3>tie.PF-CVB	that.PL-OBL-DAT	respect	esteem	4.do.PF-EVID

Лошадь привязав, им уважение, почет сделал.

В обоих случаях отклонение от словарного класса может восприниматься как пренебрежительная оценка, вероятно, производная от уменьшительности. (Периферия узуса)

История третья, совсем без лица

Замкнутый класс имен лиц согласуется по четвертому классу, например:

lo 'ребенок, дитя' 4 (в значении «парень, девушка, мальчик, девочка» по 1/2 классу) - lobur HPL

adam «мужчина» 1, «человек, люди, кто-то» 4

insan «человек, кто-то» 1/4

adamtil, insantil - HPL

8 класс по (Кибрик 1977; позднее упразднен).

Мотивация — нерелевантность пола.

История третья, совсем без лица

wit došdur do-χo-šaw wit ijtu-r
you.sg.GEN sister 2-find.PF-CONC2 you.sg.GEN mother-2

do-χo-šaw wit lo do-χo-šaw
2-find.PF-CONC2 you.sg.GEN girl 2-find.PF-CONC2

adam χo-mč'iš wit ĩenne-tu-t
person 4.find.PF-COND you.sg.GEN be.female-ATR-4

za-ra-k os k'ob še
I.OBL-CONT-LAT one clothes.PL NPL.take(IMP)

Если у тебя есть сестра, мать, дочь или кто-то из женщин, принеси мне какую-нибудь одежду,— сказала она.

Пол явно играет значение

История третья, совсем без лица

Имеется еще один признак, который по крайней мере столь же сильно коррелирует с согласованием имен лиц по 4-му классу — неопределенно- и обобщенно-личные контексты.

История третья, совсем без лица

adam-PL, adam-OBL.PL:

определенно-личные и обобщенно-личные контексты

lagamat edi-ṭ-ib

around <HPL>be.PF-ATR-ATR.PL

marči adam-til

all person-PL(NOM)

ba-χIraχI-u-li

HPL-laugh.PF-PF-EVID

Люди, бывшие рядом, засмеялись.

История третья, совсем без лица

adam(-OBL) - сильно тяготеет к не(полностью) референтному употреблению.

inž-aw k' a-li jo-w,
LOG.NOM-1.R 1.die.SG.PF-EVID this-1

adam-li nac' ow-li i-t'u
person-OBL(ERG) nothing 4.do.PF-EVID.AUXDEP 4.AUX-NEG

Он умер сам, никто (ему) ничего не делал.

i-tu-t heL'əna a-s hinc-at'u adam ati,
4.be-ATR-4 thing 4.do-INF now-4.R person 4.let.IMP

q' Iebos č'elle-ši adam a<r>ti-r-gi
later outside-ALL person <IPFV>let-IPFV-PROH

Кому что надо сделать — сейчас того выпустите, потом никого не выпускайте.

История третья, совсем без лица

не только отрицание:

χir adam qlan-č'iš, jella du-l'u b-a
after person 4.come.PF thus 2-slaughter.PFV say-IMP

Если за мной кто придет, скажите, что меня убили.

ju-w-mu jašul adam i-r-k̄us bo-li
that-1-OBL.1(ERG) inside person 4.be-INTRG-VERIF say-CVB

š̄it'-bo-li

whistle-SAY-CVB

Он посвистел, чтобы узнать, нет ли во дворце кого-нибудь.

История третья, совсем без лица

adam-PL

разные референциальные статусы (в том числе контексты, близкие к обобщенной личности)

adam(SG)

преимущественно если не исключительно — обобщенно- и неопределенно-личные контексты; также счетные контексты

Соответствие для арчинского языка по крайней мере нетривиально (lo~lobur?)

HPL

4

Другие сходные лексемы — ruñ, insan (также обобщенно-личные контексты).

Напрашивается вывод: согласование по четвертому классу — это средство кодирования референциального статуса.

История третья, совсем без лица

В ряде контекстов можно подозревать в согласовании по 4 классу тот же референциальный статус и в отсутствие ИГ:

harā-ši zamāna-m-a marči χIere ikir
in.front.of-ALL time-OBL-IN everybody in.Archi ?.be.ITER

marči-me-n noɮdōr-u ikir χIere
all-OBL.PL-GEN house.PL(NOM)-and NPL.be.ITER in.Archi

*В старые времена все жили в селении, у всех дома в селении
были.* (marči как ИГ должно было бы согласовываться по NPL)

jele-t̄u-t dunil-li-t ari-li-t̄i-k o<r>qe-ra?
this-ATR-4 weather-OBL-SUP work-OBL-SUP-LAT <IPFV>?.go.PFV.POT-INTRG

В такую погоду на работу разве ходят?

История третья, совсем без лица

Еще примеры:

oh ja-t dunil-li-n-nu-t ʕazab sababši inžit-ke-r-a?

oh this-4 world-OBL-GEN-ATR-4 work because suffer-?.become-IPFV-INTRG

Из-за этого земного труда мучаются ли?

jak č'olli-ši h-erqI-u-na a-ṣ-u i-t'i-ra?

inside outside-ALL ?-walk-PFV-CVB 4.do-INF-AND 4.be-NEG-INTRG

Людам ведь надо сновать, надо делать работу.

История третья, совсем без лица

В целом, однако:

- Такие примеры крайне редки.
- Часто, хотя и не без некоторых колебаний, они интерпретируются как согласование по первому лицу множественного числа “мы”:

От такого труда разве мучаемся мы?.. Нам же надо делать работу, ходить туда сюда... Тогда мы все жили в селении...

А почему по «мы»? Это приводит нас к следующей истории.

История четвертая, в которой лицо как бы появляется, но вскоре снова исчезает

Странное поведение личных местоимений множественного числа — докутивное согласование по «нулевому классу».

nen-t'u

we-PERSPL(INCL)

Мы ляжем сверху.

jaṭi-χut

on.top-TRANS

aχu-qi

PERSPL.sleep.PFV-POT

han k_oat' wež,

what need

is

you.pl.DAT

is

PERSPL.I.GEN

χara-t̄-ib

dear-ATR-ATR.PL

χuzen-til?

master-PL

Что нужно вам, дорогие мои хозяева?

Почему NPL??

История четвертая, как бы с лицом

В предыдущем разделе многие примеры, по сути безличные, трактовались как 1 множ. На самом деле граница размыта.

Гипотеза — согласование по «нулевому» классу является не согласованием по NPR, а связано с безличным согласованием по 4 (типа *adam*) и, возможно, генетически происходит из него (ср. фр. *on*).

Вместо того, чтобы объяснять безличные контексты через «мы», согласование которого само нуждается в объяснении, лучше объяснить согласование «мы» через близость к безличной конструкции, согласующейся по 4 классу.

(Chumakina, Kibort, Corbett 2006 — о том же по-другому)

История пятая, сразу о двух лицах

Для нахско-дагестанских языков в целом характерна категория ИНКЛЮЗИВНОСТИ.

[language]	['we' (excl)]	[inclusive]
Chechen	<i>txo</i>	<i>vaj</i>
Avar	<i>niž(e)</i>	<i>niL(e)</i>
Andi	<i>iš:i(l)</i>	<i>iLi(l)</i>
Agul	<i>čin</i>	<i>Xin</i>
Dargwa	<i>nis:a</i>	<i>nuš:a</i>
Khinalug	<i>jin, šir</i>	<i>kin, kir</i>
Archi	<i>nen</i>	<i>nent'u</i>

История пятая, сразу в двух лицах

	excl	incl	excl refl	incl refl
nom/erg	nen	nen-CL.P1_{perspl}	nen-CL.P1-CL.P2	
dat	CL-el	CL-el-CL.P1	CL-el-CL.P1-CL.P2	
gen	CL-olo	la-CL.P1	CL-olo-CL.P2	la-CL.P1-CL.P2
humloc	CL_{we}-olo-CASE	la-CL_{we}.P1-CASE	CL_{we}-olo-CASE-CL.P2	la-CL_{we}.P1-CASE-CL.P2
periph and loc	la-CASE	la-CASE-CL.P2		

Nom/Erg, Dat — инклюзив образуется частицей P1

Gen, Humloc — инклюзив образуется от основы периферийных падежей + частица P1

Периферийные падежи и пространственные формы — инклюзив образуется частицей P2 и совпадает с рефлексивным местоимением

История пятая, сразу в двух лицах

Функции частиц P1 и P2

P1 -(a)wu, -(a)ru, -(a)bu, (a)t'u	P2 -ij<w>u, -ij<r>u, -iju, -ij<t'>u
С числительными в количественных конструкциях	С некоторыми лексическими квантификаторами ('полностью', 'каждый', 'сколько')
Рефлексивы и интенсификаторы (от логофора)	Рефлексив ('мы' в косвенных формах)
Поддержание референции «на уровне текста»	
	Эмфатическое отрицание

История пятая, сразу в двух лицах

oš-iju-t̄u-b

one-EMPH<3>-ATR-3(NOM)

ošu

other

eχu-t'u

<3>stay.PFV-NEG

Ни одной ни осталось.

ha,

well

dōlzu

big

ušdu

brother.NOM

qI_oa-t'u-mχur

1.come.PFV-NEG-TEMP

qI'on-nu

be.middle-ATR.1(NOM)

w-erqI-u-li

1-walk-PF-EVID

dōlzu ušdu-wu

big.1 brother.NOM-and

w-irku-s aru-wu

1-find-INF

work(NOM)-and

žu-s-at'u rig-aa-s

LOG.1.OBL-DAT-4.R

seek-<3>DO-INF

Ну, когда старший брат не вернулся, пошел средний

старшего брата разыскивать и работу себе искать.

История пятая, сразу в двух лицах

i<w>di-li jamu to-t̄-at'u χlere-qla-k
<1>arrive.PF-EVID that.1(NOM) thot-4-4.R village.OBL-INTER-LAT

Пришел он в ту же самую деревню.

ha, dōlzu ušdu ql_a-t'u-mχur
well big brother.NOM 1.come.PFV-NEG-TEMP
ql'on-nu w-erql-u-li dōlzu ušdu-wu
be.middle-ATR.1(NOM) 1-walk-PF-EVID big.1 brother.NOM-and
w-irku-s aru-wu žu-s̄-at'u rig-aa-s
1-find-INF work(NOM)-and LOG.1.OBL-DAT-4.R seek-<3>DO-INF

Ну, когда старший брат не вернулся, пошел средний старшего брата разыскивать и работу себе искать.

История пятая, сразу в двух лицах

История арчинского инклюзива

В 1960-е — устойчиво сложившаяся категория

Конец 19-го века — Дирр и Услар не говорят о различии инклюзива и эксклюзива

История пятая, сразу в двух лицах

Дирр говорит о наличии вариантов, но не разъясняет их значение:

os	qwewu	welawu	qumaq	abas	xir	wa»	boli –
os	qI'_we-wu	w-el-awu	kumak	abas	χir +	w-a»	boli –
one	two	1-we.DAT-1.P1	help	<3>do-INF	bring+	1-do(IMP)	say.PF-EVID

Она сказала, приведи каких-нибудь двух людей нам в помощь

История пятая, сразу в двух лицах

Но имеются примеры из текстов:

jammit:iš	welawu	ontu	ewt:a:t'u
ja-m-mi-t:i-š	w-el-awu	oInt-u	e<w>t:-a:-t'u
this-OBL-SUP-EL	1-we.dat-1.P1	head(NOM)-and	<1>become.PF-POT.NEG-NEG

(Собравшись, мыши сказали — сила нашего начальника была в этих деньгах, но теперь их нет.) Он больше не сможет быть нам начальником.

la't'u	jat	baran	ʔwannat:ut	kok	i
la-t'u	ja-t	baran	ʔ_wanna-ʔu-t	k'ok'	i
we.OBL-4.P1 (GEN,INCL)	this-4(NOM)	as	similar-ATR-4	dish(NOM)	4.be

(Увидев в доме бедняка волшебное блюдо, царь сказал визирю:) У нас есть точно такое же блюдо.

История пятая, сразу в двух лицах

Структурное заимствование или инновация?

Инклюзив есть в аварском.

Но во времена Дирра были сильны, если не сильнее, контакты с лакским, где инклюзива нет.

Возможно, структурная инновация, поддержанная контактом.